



## Consejo de Seguridad

Distr. general  
16 de febrero de 2018  
Español  
Original: ruso

---

### **Carta de fecha 12 de febrero de 2018 dirigida al Secretario General por el Representante Permanente de la Federación de Rusia ante las Naciones Unidas**

Tengo el honor de transmitir adjuntos los boletines informativos del Ministerio de Defensa de la Federación de Rusia relativos a la aplicación del Memorando sobre la creación de zonas de distensión en la República Árabe Siria, correspondientes a los días 7 a 12 de febrero de 2018 (véase el anexo).

Le agradecería que tuviera a bien hacer distribuir la presente carta y su anexo como documento del Consejo de Seguridad.

*(Firmado)* V. Nebenzia



## **Anexo de la carta de fecha 12 de febrero de 2018 dirigida al Secretario General por el Representante Permanente de la Federación de Rusia ante las Naciones Unidas**

### **Boletín informativo del Ministerio de Defensa de la Federación de Rusia relativo a la aplicación del Memorando sobre la creación de zonas de distensión (7 de febrero de 2018)**

#### **Observancia del régimen de cesación de las hostilidades**

Los grupos de vigilancia han seguido supervisando la observancia del régimen de cesación de las hostilidades como parte de la aplicación del Memorando sobre la creación de zonas de distensión en la República Árabe Siria, firmado el 4 de mayo de 2017 por la Federación de Rusia, la República de Turquía y la República Islámica del Irán.

La situación en las zonas de distensión se considera estable.

La representación de la parte rusa en la comisión conjunta de la Federación de Rusia y Turquía encargada de examinar las cuestiones relacionadas con las violaciones del régimen de cesación de las hostilidades informó de 6 incidentes de disparos ocurridos en las provincias de Latakia (4), Alepo (1) y Damasco (1).

La representación de la parte turca informó de 8 incidentes de disparos ocurridos en las provincias de Idlib (1), Latakia (1), Homs (1) y Damasco (5).

La mayoría de los incidentes de disparos indiscriminados de armas pequeñas tuvieron lugar en zonas controladas por combatientes del grupo terrorista Frente Al-Nusra.

#### **Prestación de asistencia humanitaria a la población de la República Árabe Siria**

En las últimas 24 horas, el Centro para la Reconciliación de las Partes Beligerantes en la República Árabe Siria llevó a cabo una operación humanitaria en la localidad de Mazburah, en la provincia de Alepo, mediante la cual se distribuyeron un total de 1,9 toneladas de productos alimentarios a la población local.

Se han llevado a cabo un total de 1.747 operaciones humanitarias, durante las cuales se han distribuido cargamentos por un peso total de 2.445 toneladas.

En las últimas 24 horas se prestó asistencia médica a 144 personas.

Se ha prestado asistencia médica a un total de 70.105 personas.

#### **Reconciliación de las partes en conflicto**

En las últimas 24 horas se firmó un acuerdo de adhesión al régimen de cesación de las hostilidades con la localidad de Rasm al-Saharij, en la provincia de Alepo.

El número de localidades que se han incorporado al proceso de reconciliación aumentó a 2.352.

El número de grupos armados que han declarado su compromiso de aceptar y cumplir las condiciones del régimen de cesación de las hostilidades se mantuvo en 234.

## **Boletín informativo del Ministerio de Defensa de la Federación de Rusia relativo a la aplicación del Memorando sobre la creación de zonas de distensión (8 de febrero de 2018)**

### **Observancia del régimen de cesación de las hostilidades**

Los grupos de vigilancia han seguido supervisando la observancia del régimen de cesación de las hostilidades como parte de la aplicación del Memorando sobre la creación de zonas de distensión en la República Árabe Siria, firmado el 4 de mayo de 2017 por la Federación de Rusia, la República de Turquía y la República Islámica del Irán.

La situación en las zonas de distensión se considera estable.

La representación de la parte rusa en la comisión conjunta de la Federación de Rusia y Turquía encargada de examinar las cuestiones relacionadas con las violaciones del régimen de cesación de las hostilidades informó de 10 incidentes de disparos en las provincias de Latakia (5), Alepo (3), Homs (1) y As-Suwayda (1).

La representación de la parte turca informó de 5 incidentes de disparos ocurridos en las provincias de Idlib (1) y Damasco (4).

La mayoría de los incidentes de disparos indiscriminados de armas pequeñas tuvieron lugar en zonas controladas por combatientes del grupo terrorista Frente Al- Nusra.

### **Prestación de asistencia humanitaria a la población de la República Árabe Siria**

En las últimas 24 horas, el Centro para la Reconciliación de las Partes Beligerantes en la República Árabe Siria no llevó a cabo ninguna operación humanitaria.

Se han llevado a cabo un total de 1.747 operaciones humanitarias, durante las cuales se han distribuido cargamentos humanitarios por un peso total de 2.445 toneladas.

Se garantizó el paso seguro de un convoy humanitario de las Naciones Unidas a la localidad de Tayyibah, en la provincia de Deraa, con un cargamento de 130 toneladas.

En las últimas 24 horas se prestó asistencia médica a 39 personas.

Se ha prestado asistencia médica a un total de 70.144 personas.

### **Reconciliación de las partes en conflicto**

En las últimas 24 horas se firmó un acuerdo de adhesión al régimen de cesación de las hostilidades con la localidad de Qarah, en la provincia de Hama.

El número de localidades que se han incorporado al proceso de reconciliación aumentó a 2.353.

El número de grupos armados que han declarado su compromiso de aceptar y cumplir las condiciones del régimen de cesación de las hostilidades se mantuvo en 234.

## **Boletín informativo del Ministerio de Defensa de la Federación de Rusia relativo a la aplicación del Memorando sobre la creación de zonas de distensión (9 de febrero de 2018)**

### **Observancia del régimen de cesación de las hostilidades**

Los grupos de vigilancia han seguido supervisando la observancia del régimen de cesación de las hostilidades como parte de la aplicación del Memorando sobre la creación de zonas de distensión en la República Árabe Siria, firmado el 4 de mayo de 2017 por la Federación de Rusia, la República de Turquía y la República Islámica del Irán.

La situación en las zonas de distensión se considera estable.

La representación de la parte rusa en la comisión conjunta de la Federación de Rusia y Turquía encargada de examinar las cuestiones relacionadas con las violaciones del régimen de cesación de las hostilidades informó de 6 incidentes de disparos en las provincias de Alepo (3) y Latakia (3).

La representación de la parte turca informó de 5 incidentes de disparos en las provincias de Idlib (2), Hama (1) y Damasco (2).

La mayoría de los incidentes de disparos indiscriminados de armas pequeñas tuvieron lugar en zonas controladas por combatientes del grupo terrorista Frente Al- Nusra.

### **Prestación de asistencia humanitaria a la población de la República Árabe Siria**

En las últimas 24 horas, el Centro para la Reconciliación de las Partes Beligerantes en la República Árabe Siria llevó a cabo una operación humanitaria, mediante la cual se distribuyeron 1,9 toneladas de medicamentos y alimentos a la población de la localidad de Abu Hakfa al-Janubi, en la provincia de Homs.

Se han llevado a cabo un total de 1.748 operaciones humanitarias, durante las cuales se han distribuido cargamentos humanitarios por un peso total de 2.446,8 toneladas.

En las últimas 24 horas se prestó asistencia médica a 20 personas.

Se ha prestado asistencia médica a un total de 70.164 personas.

### **Reconciliación de las partes en conflicto**

En las últimas 24 horas se firmó un acuerdo de adhesión al régimen de cesación de las hostilidades con la localidad de Adlin, en la provincia de Homs.

El número de localidades que se han incorporado al proceso de reconciliación aumentó a 2.354.

El número de grupos armados que han declarado su compromiso de aceptar y cumplir las condiciones del régimen de cesación de las hostilidades se mantuvo en 234.

## **Boletín informativo del Ministerio de Defensa de la Federación de Rusia relativo a la aplicación del Memorando sobre la creación de zonas de distensión (10 de febrero de 2018)**

### **Observancia del régimen de cesación de las hostilidades**

Los grupos de vigilancia han seguido supervisando la observancia del régimen de cesación de las hostilidades como parte de la aplicación del Memorando sobre la creación de zonas de distensión en la República Árabe Siria, firmado el 4 de mayo de 2017 por la Federación de Rusia, la República de Turquía y la República Islámica del Irán.

La situación en las zonas de distensión se considera estable.

La representación de la parte rusa en la comisión conjunta de la Federación de Rusia y Turquía encargada de examinar las cuestiones relacionadas con las violaciones del régimen de cesación de las hostilidades informó de 10 incidentes de disparos en las provincias de Alepo (3), Damasco (1), Latakia (5) y Homs (1).

La representación de la parte turca informó de 8 incidentes de disparos en las provincias de Damasco (2), Idlib (5) y Homs (1).

La mayoría de los incidentes de disparos indiscriminados de armas pequeñas tuvieron lugar en zonas controladas por combatientes del grupo terrorista Frente Al- Nusra.

### **Prestación de asistencia humanitaria a la población de la República Árabe Siria**

En las últimas 24 horas, el Centro para la Reconciliación de las Partes Beligerantes en la República Árabe Siria no llevó a cabo ninguna operación humanitaria.

Se han llevado a cabo un total de 1.748 operaciones humanitarias, durante las cuales se han distribuido cargamentos humanitarios por un peso total de 2.446,8 toneladas.

En las últimas 24 horas se prestó asistencia médica a 36 personas.

Se ha prestado asistencia médica a un total de 70.200 personas.

### **Reconciliación de las partes en conflicto**

En las últimas 24 horas se firmó un acuerdo de adhesión al régimen de cesación de las hostilidades con la localidad de Abu Abdah, en la provincia de Alepo.

El número de localidades que se han incorporado al proceso de reconciliación aumentó a 2.355.

El número de grupos armados que han declarado su compromiso de aceptar y cumplir las condiciones del régimen de cesación de las hostilidades se mantuvo en 234.

## **Boletín informativo del Ministerio de Defensa de la Federación de Rusia relativo a la aplicación del Memorando sobre la creación de zonas de distensión (11 de febrero de 2018)**

### **Observancia del régimen de cesación de las hostilidades**

Los grupos de vigilancia han seguido supervisando la observancia del régimen de cesación de las hostilidades como parte de la aplicación del Memorando sobre la creación de zonas de distensión en la República Árabe Siria, firmado el 4 de mayo de 2017 por la Federación de Rusia, la República de Turquía y la República Islámica del Irán.

La situación en las zonas de distensión se considera estable.

La representación de la parte rusa en la comisión conjunta de la Federación de Rusia y Turquía encargada de examinar las cuestiones relacionadas con las violaciones del régimen de cesación de las hostilidades informó de 7 incidentes de disparos en las provincias de Alepo (2), Latakia (3) y Damasco (2).

La representación de la parte turca informó de un incidente de disparos en la provincia de Homs.

La mayoría de los incidentes de disparos indiscriminados de armas pequeñas tuvieron lugar en zonas controladas por combatientes del grupo terrorista Frente Al- Nusra.

### **Prestación de asistencia humanitaria a la población de la República Árabe Siria**

En las últimas 24 horas, el Centro para la Reconciliación de las Partes Beligerantes en la República Árabe Siria llevó a cabo una operación humanitaria, mediante la cual se distribuyeron 1,9 toneladas de alimentos a la población de la localidad de Mukhayyam al-Wafideen, en la provincia de Damasco.

Se han llevado a cabo un total de 1.749 operaciones humanitarias, durante las cuales se han distribuido cargamentos humanitarios por un peso total de 2.448,8 toneladas.

En las últimas 24 horas se prestó asistencia médica a 122 personas.

Se ha prestado asistencia médica a un total de 70.322 personas.

### **Reconciliación de las partes en conflicto**

En las últimas 24 horas no se firmó ningún acuerdo de adhesión al régimen de cesación de las hostilidades con ninguna localidad.

El número de localidades que se han incorporado al proceso de reconciliación aumentó a 2.355.

El número de grupos armados que han declarado su compromiso de aceptar y cumplir las condiciones del régimen de cesación de las hostilidades se mantuvo en 234.

## **Boletín informativo del Ministerio de Defensa de la Federación de Rusia relativo a la aplicación del Memorando sobre la creación de zonas de distensión (12 de febrero de 2018)**

### **Observancia del régimen de cesación de las hostilidades**

Los grupos de vigilancia han seguido supervisando la observancia del régimen de cesación de las hostilidades como parte de la aplicación del Memorando sobre la creación de zonas de distensión en la República Árabe Siria, firmado el 4 de mayo de 2017 por la Federación de Rusia, la República de Turquía y la República Islámica del Irán.

La situación en las zonas de distensión se considera estable.

La representación de la parte rusa en la comisión conjunta de la Federación de Rusia y Turquía encargada de examinar las cuestiones relacionadas con las violaciones del régimen de cesación de las hostilidades informó de 13 incidentes de disparos en las provincias de Alepo (5), Latakia (3), Homs (1), Damasco (3) y Deraa (1).

La representación de la parte turca informó de 2 incidentes de disparos en las provincias de Homs (1) y Damasco (1).

La mayoría de los incidentes de disparos indiscriminados de armas pequeñas tuvieron lugar en zonas controladas por combatientes del grupo terrorista Frente Al- Nusra.

### **Prestación de asistencia humanitaria a la población de la República Árabe Siria**

En las últimas 24 horas, el Centro para la Reconciliación de las Partes Beligerantes en la República Árabe Siria llevó a cabo una operación humanitaria, mediante la cual se distribuyeron 1,9 toneladas de alimentos a la población de la localidad de Marrat, en la provincia de Deir es-Zor.

Se han llevado a cabo un total de 1.750 operaciones humanitarias, durante las cuales se han distribuido cargamentos humanitarios por un peso total de 2.450,7 toneladas.

En las últimas 24 horas se prestó asistencia médica a 38 personas.

Se ha prestado asistencia médica a un total de 70.360 personas.

### **Reconciliación de las partes en conflicto**

En las últimas 24 horas se firmaron dos acuerdos de adhesión al régimen de cesación de las hostilidades con la localidad de Shirshi, en la provincia de Hama, y la localidad de Zayta al-Bahrah, en la provincia de Homs.

El número de localidades que se han incorporado al proceso de reconciliación aumentó a 2.357.

El número de grupos armados que han declarado su compromiso de aceptar y cumplir las condiciones del régimen de cesación de las hostilidades se mantuvo en 234.